

## 前列腺癌: 有甚麼可選擇的治療法?

### Prostate cancer: what are the treatment options?

每位男士都有前列腺,這是製造精液內部分液体的細小腺體。它在膀胱的下面,並且圍繞著尿道(這是把尿從膀胱輸送到陰莖的管)。在澳洲每十個男士中,會有一個在他們一生中某段時期被診斷患上了前列腺癌。這通常影響 50 歲以上的男士,並且在其後的幾十年內會越來越普遍。然而,這種癌腫往往生長緩慢 – 大多數患前列腺癌的男士都不會因為這種疾病而死亡。

#### 甚麼是前列腺癌?

在中年以後,前列腺增大是正常的。這可能會導致某些症狀,例如小便更頻密。但前列腺增大了並不就是癌症。癌腫是前列腺內的惡性腫瘤。有時被發覺患上癌症時,並沒有擴散到前列腺以外的地方。但有時它已擴散到前列腺以外的地方,並且影響身體的其他部位。當前列腺癌還是在初期時,通常並沒有症狀。

#### 怎樣治療前列腺癌?

那要視乎很多情況,包括那個男士的年齡、該癌腫的生長速度和有沒有擴散到身體的其他部位。

治療法包括:

- **動手術:** 切除整個前列腺。
- **放射治療:** 使用 X-光放射殺死癌細胞。
- **短距療法(Brachytherapy):** 這是較新的放射療法—通常最適合那些患上了一個細小的、生長緩慢的癌腫的男士。
- **甚麼都不做—**但是請一位專科醫生定期檢查前列腺。

患上生長緩慢的癌腫而又是高齡的男士可以選擇這樣做。(例如: 他們可能是 70 歲以上的, 或有一種使他們縮短壽命的疾病。)但有些專家認為: 即使是生長緩慢的癌腫也可能會迅速惡化和影響該男士的健康。

- **激素療法:** 雖然手術和放療可能會醫好前列腺癌,如果只用激素療法,就只能控制這種病而不能醫好它。這種療法可以使癌腫的生長在幾年內受到控制。通常當癌症已擴散到身體的其他部位才會使用這種方法。

## 治療有甚麼副作用？

- 手術、放療和短距療法後

陰莖可能會在其後不能勃起,但可能有幫助克服這個問題的治療法。也有可能會失禁,尤其是在手術後,但有改良這種現象的治療法。在接受放療後,可能會影響排便的功能,並且腸會出血。

- 激素療法後

副作用可能會包括性無能、陰莖不能勃起、沒有精力、骨骼脆弱、和熱潮紅。

## 怎樣決定哪一種治療是最佳的呢？

由於有這些副作用,在未決定前,有很多事情要考慮。例如: 有一個生長緩慢的癌腫的 75 歲的人可能會由於不想忍受治療所帶來的副作用而寧願不接受治療。但是一個患上生長快速的癌腫的 55 歲的人也許還有很多年的壽命,可能會選擇接受手術。必須花時間與醫生小心討論,查詢每種治療法的利弊。

## 誰可以給您更多資料,幫助您作出決定呢？

可以與您談論的人士包括:

- 全科醫生和專科醫生。把您需要詢問的事情寫下來。您也可以請全科醫生轉介您去見另一位專科醫生,以便得到另一個意見。
- 癌症求助線—廣東話和華語: 1300 300 935。其他語言和英文的詢問,請電 13 11 20 (會有口譯員幫助那些不大會說英語的人士。)

欲知更多有關前列腺的健康方面的其他語言和英文的資料,請查閱多元文化通訊網站上的 Prostate health: what every man needs to know。(詳情下列)。

如果你需要別人幫助你用英文打電話,請電翻譯及口譯服務(Translating and Interpreting Service, 簡稱 TIS), 電話: 131 450。

你可以在多元文化通信的網址上找到更多有關健康方面的中文資料:  
<<http://mhcs.health.nsw.gov.au>>

在這篇文章出版時,上述的電話號碼是對的,但沒有不斷地更新。你可能需要查看電話簿上所列出的電話號碼。